

AIIC Guide *for Applicants*



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE

INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF CONFERENCE INTERPRETERS

TABLE OF CONTENTS

Rules <i>and</i> Regulations	Page 3
<i>Types of</i> Membership	8
<i>Completing the</i> Application Form	12
<i>Checklist</i>	30
Contacts	32

Rules *and* Regulations



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE

INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF CONFERENCE INTERPRETERS

Rules *and* Regulations

Before you start, read through our Basic Texts and the rules all members and pre-candidates must follow:



Code of Professional Ethics



Professional Standards



Admission Regulations

For a more detailed explanation of the application procedure, refer to the Guide for Applicants



Regions

AllC currently has 23 regions around the world.

If your professional address lies in one, you will automatically become a member of that regional AllC association, where you can attend local AllC events and network with colleagues.



Professional Address

Your professional address, which can be different from your residential address, determines which region you are part of.



Application Deadlines

Page 7

→ **May 31**

→ **November 30**



Types of Membership



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE

INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF CONFERENCE INTERPRETERS



Members

Conference interpreters who have worked a minimum of 150 days



Pre-Candidates

Conference interpreters who have worked fewer than 150 days

Members

You have worked with AIIIC members willing to sponsor you and vouch for your professional skills, ethics and linguistic competence.



Pre-Candidates

You know at least 3 AIIIC members who can vouch that you work as a conference interpreter.

	SPONSOR	DAYS WORKED	VOTING RIGHTS	LISTED IN PUBLIC DIRECTORY	APPLICATION FEE	USE OF AIIC LOGO AND NAME
Member	At least 3 members attest to your professionalism, ethics and language skills. 2 of your sponsors should have their professional address in the same country as you.	150	YES	YES	CHF 150	YES
Pre-candidate	3 members confirm that you work as a conference interpreter.	Less than 150	NO	NO Only visible to members	CHF 50	YES Only with mention of their pre-candidate (or candidate) status.



Completing the Application Form



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE

INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF CONFERENCE INTERPRETERS

Language Classification

When applying for membership, you need to classify your working languages according to the AllC system (Application Form Part 2).

Once you join AllC you can reclassify or add new languages.

- A** Your native language. All members must have at least 1 'A' language.
- B** You have a perfect command of this language and work into it from one or more of your other languages.
- C** You have a complete understanding of this language. You work from this language into your A or B languages.

→ Why do I need sponsors?

As a professional association, AIIIC only admits competent working conference interpreters.

Each member is sponsored by their peers who have worked with them and can attest to their skills and professionalism.

Complete your sponsors' details on part 3 of the application form.



→ Who can sponsor me?

Your sponsors must be:

→ active members of AIIIC when the Secretariat receives your application

→ members with at least 5 years' seniority in AIIIC for each language pair they sponsor

→ members who have worked with you in person in the previous 3 years and can testify to the quality of your work.



→ How many sponsors do I need?

You need at least 3 sponsors

The same sponsor can cover more than
1 language pair



At least 2 sponsors should have their professional
address in the same region as you

(this rule is described in detail in the Practical Guide for Applicants)



→ How many sponsors do I need for my A language?

For an A target language, you need at least 2 sponsors.

Your sponsors must have an
A in the target language and an
A, B or C in the source language.



→ How many sponsors do I need for a B language?

For an B language you need at least 2 sponsors.

1 sponsor with an

A in the target language and an

A, B or C in the source language.

1 sponsor with an

A or B in the target language and an

A, B or C in the source language.



→ How many sponsors do I need for a C language?

A C language is always a source language.

Sponsors are determined
by the target languages A or B.



Let's look
at some
examples
of how
sponsorship
works...



Example 1

→ I have two active languages: Norwegian A and British Sign B.
How many sponsors do I need?

A

B

Two language pairs will have to be covered:

BSL into NOR A

At least 2 sponsors with NOR/A
and BSL (A, B or C)

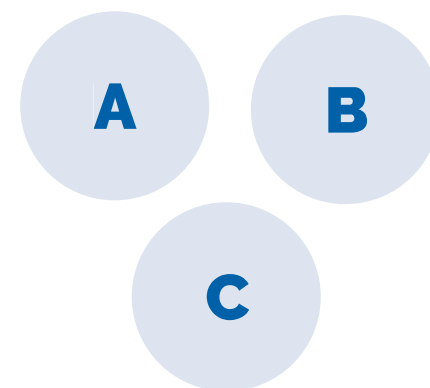
NOR into BSL B

At least 2 sponsors, one with BSL/A
and NOR (A, B or C) and one with BSL/A
or BSL/B and BSL (A,B, or C)

NB: 1 sponsor may be able to cover multiple language pairs,
but you must always have at least 3 sponsors.

Example 2

→ I want to apply with: English A, French B, German C.
Which combinations should my sponsors have?



Three or four language pairs will have to be covered:

French into English A	At least 2 sponsors with ENG/A and FRA (A, B or C)
German into English A	At least 2 sponsors with ENG/A and GER (A, B or C)
English into French B	At least 1 sponsor with FRA/A and ENG (A, B or C) and one with FRA/A or FRA/B and ENG (A,B, or C)
German into French B	Not all interpreters feel comfortable working from C > B but the requirements are the same as for A > B

NB: 1 sponsor may be able to cover multiple language pairs.
You must always have at least 3 sponsors.

Example 3

→ I am only applying with one A language and one C language.
I work from Japanese (C), into Chinese (A).
Do I still need 3 sponsors?

A

C

For the single language pair Japanese into Chinese A you would need:

At least two sponsors with ZHO/A and JAP (A, B or C)
and a third sponsor preferably with Japanese
and/or Chinese

Click ***here*** for a more detailed explanation
of sponsorship.



Waivers need to be requested and can be granted in exceptional circumstances.

If you have problems meeting the admission requirements, you may still be eligible to apply for AllC membership.



→ When can I request a waiver?

Language waiver

For a sponsor who lacks the relevant languages

Seniority waiver

For a sponsor who has been an active member for less than 5 years.

Regional waiver

If you cannot find two valid sponsors in your region or who comply with article 10 of the Regulation governing admissions and language classification.

Number of Days waiver

If you have difficulty collecting 50 days of work because of your particular language combination or the environment in which you work.

Article 7 waiver

If you do not work from all your languages into your A language(s).

→ How do I request a waiver?

Remember that waivers are an exception, so try to come as close as you can to meeting the admission criteria.

If you can't find sponsors that meet all the requirements, ask an AIIIC member to listen to you work or watch you sign and take your relay.



Write a cover letter explaining why you are requesting each waiver.



Upload the letter to part 3 (language pairs - waiver section) of the application form.



Upload any diplomas or certifications from interpreting schools to support your waiver request.

→ I'm a freelance interpreter, how do I document the days I have worked?

Complete the following details of at least the last 150 days worked in chronological order in the template which can be downloaded in part 4 of the application form:

- dates of your assignments and number of days worked
- the venues
- the subject of the meeting
- the mode of interpretation
- your sponsors
- the language pairs you were recruited for



→ I mainly work for an institution, how do I document the days I have worked?

Page 28

You can either complete the list of meetings (see previous page) or attach a certificate from your institution stating:

- the period of time covered
- your language combination
- the number of days worked for each language pair
- when you added new languages to your combination (if appropriate)



→ What happens after the application?

- 1** We contact your sponsors to confirm their willingness to sponsor you.
- 2** The Committee for Applications and Language Classifications (CACL) meets twice a year in January and July and reviews your application.
- 3** The 60-day challenge period begins when the list of approved candidates is published and sent to all members.
- 4** Any challenges during the 60 days are investigated by CACL.
- 5** No successful challenges? At the end of 60 days, you will be proclaimed **a member of AIIC!**



Checklist



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE

INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF CONFERENCE INTERPRETERS

Checklist

- ✓ *A chronological list of at least your last 150 working days or a certificate from your institution.*
- ✓ *Sponsors for each of your language pairs*
- ✓ *Read AllC's Professional Standards and agree to follow them at all times*
- ✓ *Read AllC's Code of Ethics and agree to respect them at all times*
- ✓ *A professional address*
- ✓ *The application fee*
- ✓ *A recent photo (optional)*
- ✓ *Create a profile on aiic.org and submit your application before the bi-annual deadlines*



For more details,
see the Practical
Guide for Applicants



Contacts

Still got questions
about the application process?
AIIC's Secretariat is ready to help
guide you through the process.



info@aiic.org



+41 - 22 908 15 40



aiic.org



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE

INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF CONFERENCE INTERPRETERS